

② (鱼钩) 铅垂

chỉ chiết *đg* 刁难: Bà ấy hay chỉ chiết người ta. 她总喜欢刁难别人。

chỉ, *d* 线

chỉ₁[汉] 旨 *d*[旧] 圣旨 (封建时代皇帝的命令)

chỉ₂ *d*[口] 钱: một chỉ vàng 一钱黄金

chỉ₄[汉] 指 *đg* ①指向: chỉ vào một chỗ nào đó 指向某个地方 ②指出: chỉ rõ khuyết điểm 指出缺点

chỉ₅ *p* 只, 仅

chỉ₆ *d*[方] 她

chỉ bảo *đg* 指教, 指导, 指点: Xin thầy chỉ bảo cho! 请老师指教!

chỉ buộc chân voi 徒劳无益

chỉ chỉ trỏ trỏ 指指点点

chỉ chính *đg* 指正

chỉ dẫn *đg* 指引, 指导 *d* 指导: chỉ dẫn của bác sĩ 医生的指导

chỉ dụ *d*[旧] 谕旨

chỉ đạo *đg* 指导

chỉ điểm *đg* 告密: chỉ điểm cho kẻ địch 向敌人告密 *d* 坐探

chỉ định *đg* 指定: Lãnh đạo chỉ định tôi đi công tác. 领导指定我去出差。 *d* 指示: chỉ định của cấp trên 上级的指示

chỉ giáo *đg* 指教, 赐教: Ai biết xin vui lòng chỉ giáo cho. 谁知道请不吝赐教。

chỉ huy *đg*; *d* 指挥: chỉ huy trưởng 总指挥; chỉ huy phó 副总指挥

chỉ khâu *d* 缝纫线

chỉ lệnh *d* ① (上级对下级的) 指令, 指示 ② (电脑发出的) 指令

chỉ mỗi tội [口] 可惜的是, 遗憾的是: Cô ấy rất xinh, chỉ mỗi tội hơi thấp. 她很漂亮, 只可惜矮了点。

chỉ nam *đg*[旧] 指南: kim chỉ nam 指南针

chỉ non thề biển 海誓山盟

chỉ rõ *đg* 指明, 表明, 阐明: chỉ rõ phương

hướng 指明方向

chỉ số *d*[经] 指数: chỉ số vật giá 物价指数

chỉ tay năm ngón 指手画脚

chỉ khâu *d* 绣花线, 绒线

chỉ thị *d* 指示: nhận chỉ thị 接收指示 *đg* 指示:

chỉ thị toàn quân 指示全军

chỉ thiên *đg* 指天, 朝天

chỉ thực *d*[药] 枳实

chỉ tiêu *d* 指标: chỉ tiêu kinh tế 经济指标

chỉ tơ *d* 丝线

chỉ trích *đg* 指责: bị báo chí chỉ trích kịch liệt 被媒体强烈地指责

chỉ trỏ *đg* 指指点点: bị thiên hạ chỉ trỏ 被世人指指点点

chỉ vẽ *đg* 指点, 比画: chỉ vẽ cách làm việc 指点工作方法

chỉ xác *d*[药] 枳壳

chỉ₁ *d*[方][动] 发虱

chỉ₂[汉] 志 *d* 志气, 志向

chỉ₃ *đg* 掐: chỉ ngón tay vào thái dương 用手指掐太阳穴

chỉ₄[汉] 至 *k* 至, 到: từ cổ chí kim 从古到今 *p* 至最, 至极: nói chí lý 说得很有道理

chí chết *p*[口] 至死, 至极: chạy chí chết 拼命跑

chí chơ[拟] 叽叽喳喳 (孩童嬉戏声)

chí công *t* 至公: chí công vô tư 大公无私

chí cốt *t* 至亲 (朋友): bạn chí cốt 至亲好友

chí hiếu *t* 至孝, 尽孝: người con chí hiếu 尽孝的儿女

chí hướng *d* 志向: chí hướng cao cả 高尚的志向

chí ít *t*[口] 至少: Chí ít phải mất 500 đồng. 至少要花 500 元。

chí khí *d* 志气: chí khí anh hùng 英雄志气

chí lý *t* 有理的, 有道理的: Cách nói này rất chí lý. 这说法很有道理。

chí mạng *t* 致命的: Giáng một đòn chí mạng. 给以致命的打击。